

# *Robota*


**AKKUVETONIITTIPIYSSY  
BATTERIDRIVET NITPISTOL  
CORDLESS RIVET GUN  
AKKU-BLINDNIETPISTOLE**

Käyttöohje • Bruksanvisning  
User Manual • Bedienungsanleitung



### TURVALLISUUS

#### YLEISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA

 Kone täyttää turvallisuusstandardien vaatimukset.



Älä laita hylätyjä laitteita talousjätteeseen.



Käytä kuulonsuojaimia. Melu voi heikentää kuuloasi.



Käytä suojalaseja.



Käytä hengityssuojainta.



**VAROITUS!** Lue kaikki varoitukset ja kaikki ohjeet. Mikäli varoituksia ja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukaantuminen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa tarvetta varten. Varoituksissa käytetyllä termillä ”sähkötyökalu” tarkoitetaan verkkosähköllä toimivaa (johdollista) sähkötyökalua taikka paristolla tai akulla toimivaa (johdotonta) sähkötyökalua.

#### KÄYTTÖTARKOITUS

Laitte on tarkoitettu vetoniittien niitaamiseen. Laitteeseen käy alumiiniset, teräksiset ja ruostumattomat vetoniitit.

#### SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT VAROITUKSET

**VAROITUS:** Tutustu kaikkiin tämän sähkö- työkalun mukana toimitettuihin varoituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin. Seuraavassa lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan vammautumiseen.

#### AKKUKÄYTTÖISTÄ VETONIITTIKONETTA KOSKEVAT TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Ota laitteesta luja ote.
- Pidä kädet poissa liikkuvien osien luota.
- Seiso aina tukevassa asennossa. Varmista korkealla työkennellessäsi, ettei ketään ole alapuolella.

4. Varo, ettei ammutun niitin tuurna pääse tippumaan korkealla työskennellessäsi. Muussa tapauksessa seurauksena voi onnettomuus ja vammoja.

5. Älä levitä katkenneita tuurnia lattialle. Katkenneiden tuurnien terävät reunat tai tuurniin liukastuminen voivat aiheuttaa vammoja.

6. Älä osoita työkalua muita henkilöitä tai itseäsi kohti, kun käytät työkalua. Työkalusta voi laueta vahingossa niitti tai katkennut tuurna, mikä voi aiheuttaa vammoja.

**VAROITUS:** ÄLÄ anna työkalun helpokäyttöisyyden (toistuvan käytön aikaansaama) johtaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen.

**VÄÄRINKÄYTTÖ** tai tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen turvamääräysten laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja

#### AKKUPAKETTIA KOSKEVIA TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

1. Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa, akussa ja akkukäyttöisessä tuotteessa oleviin varoitusteksteihin.

2. Älä pura akkua.

3. Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdys.

4. Jos akun materiaaleja pääsee silmiin, huuhtelepuhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akun sisällä olevat jotkut materiaalit voi mahdollisesti voi aiheuttaa vaaratilanteen..

5. Älä oikosulje akkua.

(1) Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.

(2) Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa. (3) Älä aseta akkua alttiiksi vedelle tai sateelle.

Oikosulku voi aiheuttaa virtapiikin, ylikuumenemista, palovammoja tai laitteen rikkoantumisen.

6. Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een tai sitäkin korkeammaksi.

7. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi aiheuttaa akun räjähtämisen.

8. Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.

9. Älä käytä viallista akkua.

10. Sisältyviä litium-ioni-akkuja koskevat vaarallisten aineiden lainsäädännön vaatimukset.

Esimerkiksi kolmansien osapuolten huolintaliik- keiden tulee kaupallisissa kuljetuksissa noudattaa pakkaamista ja merkintöjä koskevia erityisvaatimuksia. Lähettävän tuotteen valmistelu edellyttää vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvontaa. Huomioi myös mahdollisesti yksityiskohteisemmat kansalliset määräykset Akun avoimet liittimet tulee suojata teipillä tai suojuksella ja pakkaaminen tulee tehdä niin, ettei akku voi liikkua pakkauksessa.

11. Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.

#### TOIMINTOJEN KUVAUS

Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu. Kytkimen käyttäminen

#### AKUN ASENTAMINEN TAI IRROTTAMINEN

Sammuta työkalu aina ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista.

Irrota akku painamalla akun etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta.

Akku liitetään sovitamalla akku kieleke rungon uraan ja työntämällä se sitten paikoilleen. Työnnä akku pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Jos painikkeen yläpuolella näkyy punainen ilmaisin, akku ei ole lukkiutunut täysin paikoilleen.

#### KYTKIMEN KÄYTTÄMINEN

Käynnistä laite painamalla lukitus-/vapautuspainiketta. Laitte siirtyy valmiustilaan. Käynnistä laite painamalla käynnistys-/sammutuspainiketta valmiustilassa. Pysäytä laite painamalla uudelleen käynnistys-/sammutuspainiketta. Laitte siirtyy valmiustilaan. Sammuta laite painamalla käynnistys-/sammutuspainiketta valmiustilassa.

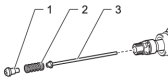
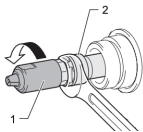
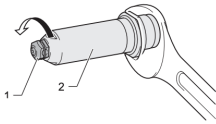
#### HUOMIO

Varmista aina ennen mitään työkalulle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja akku irrotettu.

## KÄRKIKAPPALEEN ASENTAMINEN JA IRROTTAMINEN

Irrota kärkikappale toimimalla seuraavasti.

1. Löysää kärkiosan mutteria ja irrota sitten kärkiosa.
2. Löysää etukappaletta kiintoavaimella pitämällä kärkiosaa paikallaan toisella kiintoavaimella pitämällä.
3. Löysää leukakappaletta kiintoavaimella pitämällä samalla liitoskappaletta paikallaan toisella jakoavaimella.
4. Irrota leukatanko, jousi ja varsi.



**HUOMAUTUS:** Kun asetat leukatangon takaisin paikalleen, varmista, että asetat jousen leukatankoon.

Kärkikappale asennetaan päinvas-  
taisessa järjestyksessä. Varmista, että  
kiristät leukakappalee

## KÄYTTÖ

**HUOMIO:** Pidä kädet ja kasvot poissa  
työkalun etuosasta. Työkalusta voi lau-  
eta vahingossa niitti tai katkennut tu-  
urna, mikä voi aiheuttaa vammoja.

## VETONIITIN NIITTAUS

**HUOMIO:** Irrota ja tyhjennä tuurnasäiliö  
säännöllisesti ennen sen täyttymistä.  
Muutoin laite voi vaurioitua ja vaurioi-  
tuneet osat voivat aiheuttaa vammoja.

**HUOMIO:** Kun asetat vetoniitin etukap-  
paleeseen, varmista, että laite on sam-  
mutettuna. Muutoin laitteen kärki voi  
aiheuttaa vammoja.

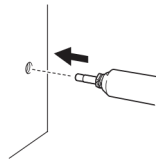
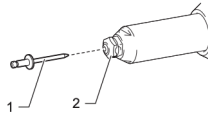
**HUOMIO:** Älä jätä vetoniittiä etukap-  
paleeseen. Jos työkalu käynnistyy  
vahingossa, vetoniitti laukeaa ja voi  
aiheuttaa vammoja.

**HUOMAUTUS:** Kun vetoniitti on kiin-  
nitetty, varmista ennen seuraavan  
vetoniitin asettamista, että poistat  
katkenneen tuurnan tuurnasäiliöön  
kallistamalla työkalua taaksepäin.  
Jos katkenneen tuurnan pää jää kiinni  
etukappaleeseen, sammuta työkalu  
ja poista tuurna. Muutoin katkenneet  
tuurnat saattavat tukkia työkalun ja  
aiheuttaa toimintahäiriön.

1. Aseta vetoniitti etukappaleeseen.

2. Paina laitteen kärki työkappaletta  
vasten ja paina sitten liipaisinkytkintä.  
Kun tuurna katkeaa, vapauta liipai-  
sinkytkin.

Irrota ja tyhjennä tuurnasäiliö säännöl-  
lisesti ennen sen täyttymistä.



## KUNNOSSAPITO

Varmista aina ennen tarkastusta tai  
huoltoa, että työkalu on sammutettu ja  
akku irrotettu.

- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohen-  
timia, alkoholia tai tms. aineita.
- Kone ja sen ilma-aukut on pidettävä  
puhtaina. Puhdista koneen ilma-aukut  
säännöllisesti tai aina kun ne alkavat  
tukkeutua.
- Varmista ilman tasainen kierto irrot-  
tamalla pölysuojus ilmanottoaukosta ja  
puhdistamalla se.

## LEUKOJEN JA LEUKAKAPPALEEN PUHDISTAMINEN

Puhdistusväli: 3000 niittauksen välein  
Pölyn kertyminen heikentää leukojen

liikkuvuutta ja voi nopeuttaa leukojen ja  
leukakappaleen kulumista. Puhdista  
leuat ja leukakappale seuraavien ohjei-  
den mukaisesti.

1. Irrota leukakappale. Irrotusohjeet  
ovat samat kuin kärkikappaleen irro-  
tuksessa.

2. Irrota leuat leukakappaleesta.

3. Puhdista leuat ja leukakappale har-  
jalla. Poistaleukojen hampaisiin kertynyt  
metallijauhe.

4. Voitele leukakappaleen sisäpinta  
tasaisella kerroksella molybdeenidi-  
sulfidipohjaista voiteluainetta.

5. Asenna leuat leukakappaleeseen.

**HUOMAUTUS:** Kohdistat leukojen kärjet,  
kun asennat uusia leukoja.

6. Asenna leukakappale. Jos leukojen  
kärkiin on jäänyt voiteluainetta, pyyhi se  
pois kuivalla liinalla.

7. Asenna kärkikappale.

8. Pyyhi voiteluaine pois leuoista.

Aseta niitti etukappaleeseen ja liikuta  
niittiä ylös ja alas ja vasemmalle ja  
oikealle. Poista se sitten etukappaleesta  
ja pyyhi voiteluaine niitistä kuivalla lii-  
nalla. Toista tämä 2-3 kertaa.

**HUOMAUTUS:** Jos kärkeen tai leukojen  
sisäpuolelle jää voiteluainetta, leuat  
voivat luistaa käytön aikana.

## YMPÄRISTÖ

### LADATTAVA AKKUYKSIKKÖ

NiCD- tai NiMH-akut täytyy hävittää oikein,  
eikä niitä saa laittaa kotitalousjättee-  
seen, joka hävitetään polttolaitoksessa tai  
kaatopaikalla. NiCD- tai NiMH-akut voivat  
olla haitallisia ympäristölle, ja ne voivat  
räjähtää, jos ne altistetaan tulelle.

### ÄLÄ POLTA TAI KOMPOSTOI.


Pidä huolta ympäristöstä. Laitteen käyttöajan  
päätyessä, hävitä se asianmukaisella tavalla  
ympäristö huomioonottaen.


### ! VAROITUS !


**TÄMÄ LAITE EI OLE TARKOITETTU LASTEN  
TAI MUIDEN SELLAISTEN HENKILÖIDEN  
KÄYTTÄVÄKSI, JOIDEN FYSISET,  
AISTINVARAISET TAI HENKISET OMINAISUU-  
DET TAI KOKEMUKSEN JA TIEDON PUUTE  
ESTÄVÄT HEITÄ KÄYTTÄMÄSTÄ LAITETTA  
TURVALLISESTI, ELLEI HEIDÄN TURVALLI-  
SUUD- ESTAAN VASTAAVA HENKILÖ VALVOO  
HEITÄ TAI OLE OPASTANUT HEILLE LAITTEEN  
KÄYTTÖÄ.**


- LAPSIA PITÄÄ VALVOA, JOTTEIVÄT HE LEIKI  
TÄLLÄ LAITTEELLA.


### SÄKERHET ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

 Maskinen uppfyller kraven i säkerhetsstandarder.

 Lägg inte kasserade enheter i hushållsavfallet.

 Använd hörselskydd.  
Buller kan skada din hörsel.

 Använd skyddsglasögon.

 Använd andningskydd.



**VARNING!LÄS** alla varningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens. Termen "elverktyg" som används i varningarna syftar på ett nätdrivet (med kabel) elverktyg eller ett batteri eller uppladdningsbart (sladdlöst) elverktyg.

#### ANVÄNDNINGSMÅL

Enheten är avsedd för nitning av niter. Enheten använder aluminium, stål och rostfria nitar.

#### ANVÄNDNING AV ELVERKTYG VARNINGAR OM

**VARNING:** Läs alla varningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa instruktionerna nedan kan leda till elektriska stötar, brand eller allvarliga skador.

#### SÄKERHETSVARNINGAR FÖR DEN BATTERIDRIVNA NITPISTOL MASKINEN

1. Ta ett stadigt tag i enheten.
2. Håll händerna borta från rörliga delar.
3. Stå alltid i en stabil position. När du arbetar på höjden, se till att det inte finns någon under.
4. Var försiktig så att du inte tappar

dornen på den avfytrade niten när du arbetar på höjd. Annars kan en olycka och skador uppstå.

5. Sprid inte ut trasiga dorn på golvet. De vassa kanterna på trasiga dorn eller glidning på dornen kan orsaka skada.
6. Rikta inte verktyget mot andra människor eller mot dig själv när du använder verktyget. En nit eller en trasig dorn kan av misstag lossna från verktyget och orsaka skada.

**VARNING:** låt INTE verktygets användarvänlighet (på grund av upprepade användning) invagga dig i en falsk känsla av säkerhet till att försumma att följa verktygets säkerhetsinstruktioner.

**VARNING:** låt INTE verktygets användarvänlighet (på grund av upprepade användning) invagga dig i en falsk känsla av säkerhet till att försumma att följa verktygets säkerhetsinstruktioner.

**FILKEN ANVÄNDNING** eller försummelse av säkerhetsinstruktionerna i denna handbok kan orsaka allvarliga personskador

#### VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER ANGÅENDE BATTERIPAKETET

1. Innan du använder batteriet, läs alla varningstexter på laddaren, batteriet och den batteridrivna produkten.
2. Ta inte isär batteriet.
3. Om batteritiden förkortas avsevärt, sluta använda batteriet. Resultatet kan bli en övergång, brännskador eller till och med en explosion.
4. Om batterivätska kommer in i ögonen, skölj med rent vatten och sök omedelbart läkare. Batterivätska kan orsaka synförlust.
5. Kortslut inte batteriet.  
(1) Rör inte batteripolerna med något ledande material.  
(2) Undvik att kortslua batteriet och förvara inte batteriet tillsammans med andra metallföremål som spikar, mynt och så vidare.  
(3) Utsätt inte batteriet för vatten eller till regnet.  
En kortslutning kan orsaka strömstörningar, överhettning, brännskador eller skador på enheten.
6. Förvara inte verktyget och batteriet på en plats där temperaturen kan stiga till 50 °C eller högre.
7. Kasta inte batteriet genom att bränna det, även om det är svårt skadat eller helt slut. En öppen eld kan få batteriet

att explodera.

8. Var försiktig så att du inte stöter eller tappar batteriet.
9. Använd inte ett defekt batteri.
10. De medföljande litiumjonbatterierna kan vara farliga ämneslagstiftningens krav. Tredjeparts spediterer måste till exempel uppfylla särskilda krav gällande förpackning och märkning vid kommersiella transporter. Förberedelsen av produkten som ska skickas kräver råd från en expert på farliga ämnen. Var också uppmärksam på eventuellt mer detaljerade nationella bestämmelser  
Batteriets öppna kontakter ska skyddas med tejp eller lock och förpackningen ska göras på ett sådant sätt att batteriet inte kan röra sig i förpackningen.
11. Kassera batteriet enligt lokala föreskrifter.

#### BESKRIVNING AV FUNKTIONER

Innan du gör justeringar och kontroller, se alltid till att verktyget är avstängt och batteriet är borttaget. Använder kopplingen

#### INSTALLERA ELLER TA BORT BATTERIET

Stäng alltid av verktyget innan du sätter i eller tar bort batteriet.

För att ta bort batteriet, tryck på knappen på framsidan av batteriet och dra ut batteriet ur verktyget. Batteriet ansluts genom att fästa batteriets flik i ramens skåra och sedan trycka det på plats. Tryck in batteriet hela vägen tills du hör att det klickar på plats. Om en röd indikator är synlig ovanför knappen är batteriet inte helt låst på plats.

#### ANVÄNDER KOPPLINGEN

Tryck på lås-/släppknappen för att slå på enheten. Enheten växlar till standbyläge. Slå på enheten genom att trycka på på/av-knappen i standbyläge. Tryck på på/av-knappen igen för att stoppa enheten. Enheten växlar till standbyläge. Stäng av enheten genom att trycka på på/av-knappen i standbyläge.

#### UPPMÄRKSAMHET

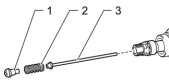
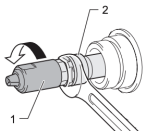
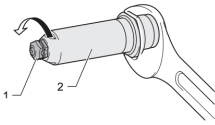
Se alltid till innan du utför något arbete på verktyget att det är avstängt och att

batteriet är borttaget.

## MONTERING AV SPETSSTYCKET OCH AVLÄGSNANDE

Ta bort spetsbiten enligt följande.

1. Lossa spetsmuttern och ta sedan bort spetsen.
2. Lossa framstycket genom att hålla i det med en skiftnyckel
3. Lossa käftstycket genom att hålla i det med en skiftnyckel samtidigt, kopplingsstycket på plats med en annan nyckel.
4. Ta bort hakstängan, fjädern och skaf-tet.



**OBS:** När du sätter tillbaka hakstän-gen, se till att placera fjädern på hak-stängan.

Spetsstycket monteras i omvänd ordn-ing. Se till att du drar åt käckstycket

## ANVÄNDA SIG AV

**WARNING:** Håll händer och ansikte borta från framsidan av verktyget. En nit eller en trasig dorn kan av misstag lossna från verktyget och orsaka skada.

## NITNING

**OBSERVERA:** Ta bort och töm dornbe-hållaren regelbundet innan den löper ut. Annars kan enheten skadas och skadade delar kan orsaka skador.

**OBSERVERA:** När du sätter in niten i framstycket, se till att enheten är avstängd. Annars kan spetsen på enheten orsaka skador.

**OBSERVERA:** Lämna inte dragniten i

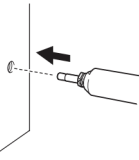
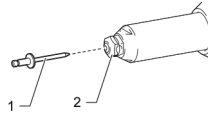
framstycket. Om verktyget startas av misstag kommer Vetonite att utlösas och kan orsaka skada.

**OBS:** Efter att Vetonite är fäst, innan du placerar nästa Vetonite, se till att ta bort den trasiga dornen i dornbehål-laren genom att luta tillbaka verktyget. Om änden av en trasig dorn fastnar i framstycket, stäng av verktyget och ta bort dornen. Annars kan trasiga dorn blockera verktyget och orsaka fel.

1. Placera vetoniten på framstycket.

2. Tryck verktygets spets mot ar-betsstycket och tryck sedan på avtryckaren. När dornen går sönder, släpp avtryckaren.

Ta bort och töm dornbehållaren regel-bundet innan den fylls.



## UNDERHÅLL

Se alltid till innan inspektion eller underhåll att verktyget är avstängt och batteriet är borttaget.

- Använd aldrig bensin, thinner, alkohol eller liknande ämnen.
- Maskinen och dess luftöppningar måste hållas rena. Rengör maskinens luftventiler regelbundet eller när de börjar bli igensatta.
- Säkerställ en jämn luftcirkulation genom att ta bort dammskyddet från luftintaget och rengöra det.

## KÄFTAR OCH KÄKSTYCKE RENGING

Rengöringsintervall: var 3000:e nitar Ansamlingen av damm försvagar käftarnas rörlighet och kan påskynda slitaget av käftarna och käckstycket. Städa käftar och käckstycke enligt följande instruktioner.

1. Ta bort käckstycket. Borttagningsin-struktionerna är desamma som när du

tar bort spetsbiten.

2. Ta bort käftarna från käftstycket.  
3. Rengör insidan av käckstycket med en borste. Ta bort metallpulvret som samlats på tänderna i käkarna.

4. Smörj insidan av käckstycket med ett jämnt lager av molybdendisulfidbaserat smörjmedel.

5. Montera käftarna i käckstycket.

**OBS:** Rikta in spetsarna på käftarna när du installerar nya käftar.

6. Montera käckstycket. Om det finns något smörjmedel kvar på spetsarna på käkarna, torka av det med en torr trasa.

7. Montera spetsstycket.

8. Torka av smörjmedlet från käftarna. Placera klammern på framstycket och flytta klammern upp och ner och vänster och höger. Ta sedan bort det från framstycket och torka av smörjmedlet från niten med en torr trasa. Upprepa detta 2-3 gånger.

**OBS:** Om något smörjmedel finns kvar på spetsen eller inuti käftarna, kan käftarna glida under användning.

## MILJÖ

### UPPLADDNINGSBAR BATTERIENHET

NiCd- eller NiMH-batterier måste kasseras på rätt sätt och får inte slängas i hushållsavfallet som slängs i en förbränningsugn eller deponi. NiCd- eller NiMH-batterier kan vara skadliga för miljön och kan explodera om de utsätts för eld.

### BRÄNN INTE ELLER KOMPOSTERA.

Ta hand om miljön. Vid slutet av en-hetens livslängd, kassera den på ett lämpligt sätt med hänsyn till miljön.


### ! VARNING!


DENNA ENHET ÄR INTE AVSEDD ATT ANVÄNDAS AV BARN ELLER ANDRA PERSONER VARS FYSIKALISKA, SENSORISKA ELLER PSYKISKA KARAKTERISTIKA ELLER BRIST PÅ ERFARENHET OCH KUNSKAP FÖRHINDRER DEM FRÅN ATT ANVÄNDA ENHETEN SÄKERT OM DEN INTE ÄR OÖRSÖKAD AV DENNA SÄKERHET HUR MAN ANVÄNDER ENHETEN.


- BARN BÖR ÖVERVAKAS NÄR DE LE-KAR MED DENNA ENHET.


### SAFETY


#### GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

 The machine meets the requirements of safety standards.

 Do not put discarded devices in household waste.

 Use hearing protection. Noise can damage your hearing.

 Wear safety glasses.

 Use a respirator.



**WARNING!** Read all warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" used in the warnings refers to a mains powered (wired) power tool or a battery or rechargeable (cordless) power tool.

#### PURPOSE OF USE

The device is intended for riveting vetonites. The device uses aluminum, steel and stainless rivets.

#### USE OF POWER TOOLS WARNINGS ABOUT

**WARNING:** Read all warnings, instructions, illustrations, and technical data supplied with this power tool. Failure to follow the instructions listed below may result in electric shock, fire, or serious injury.

#### SAFETY WARNINGS FOR THE BATTERY-POWERED RIVET GUN

1. Firmly grip the device.
2. Keep hands away from moving parts.
3. Always stand in a stable position. When working at height, make sure there is no one below.
4. Be careful not to drop the mandrel of the fired rivet when working at a height. Otherwise, an accident and injuries may result.
5. Do not spread broken mandrels on the

floor. The sharp edges of broken mandrels or slipping on the mandrel can cause injury.

6. Do not point the tool at other people or at yourself when using the tool. A rivet or a broken mandrel may accidentally be released from the tool, causing injury.

**WARNING: DO NOT** let the tool's ease of use (due to repeated use) lull you into a false sense of security into neglecting to follow the tool's safety instructions.

**ABUSE** or neglecting the safety instructions stated in this manual can cause serious personal injury

#### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS REGARDING THE BATTERY PACK

1. Before using the battery, read all the warning texts on the charger, battery and battery-powered product.

2. Do not disassemble the battery.

3. If the operating time of the battery shortens significantly, stop using the battery. The result can be over-the-moon, burns or even an explosion.

4. If battery materials get into the eyes, rinse with clean water and seek medical attention immediately. Some materials inside the battery can possibly cause a dangerous situation.

5. Do not short-circuit the battery.

(1) Do not touch the battery terminals with any conductive material.

(2) Avoid short-circuiting the battery and do not store the battery together with other metal objects such as nails, coins and so on. (3) Do not expose the battery to water or rain.

A short circuit can cause a power surge, overheating, burns or damage to the device.

6. Do not store the tool and battery in a place where the temperature may rise to 50 °C or higher.

7. Do not dispose of the battery by burning, even if it is badly damaged or completely exhausted. An open fire can cause the battery to explode.

8. Be careful not to bump or drop the battery.

9. Do not use a defective battery.

10. The included lithium-ion batteries are subject to hazardous the requirements of the substance legislation. For example, third-party freight forwarders must comply with special requirements regarding packaging and labeling in commercial transport. The preparation of the product to be sent requires the advice of a

hazardous substances expert. Also pay attention to possibly more detailed national regulations

The battery's open connectors must be protected with tape or a cover, and the packaging must be done in such a way that the battery cannot move in the packaging.

11. Dispose of the battery according to local regulations.

#### DESCRIPTION OF FUNCTIONS

Before making adjustments and checks, always make sure that the tool is turned off and the battery is removed

#### INSTALLING OR REMOVING THE BATTERY

Always switch off the tool before attaching or removing the battery.

To remove the battery, press the button on the front of the battery and pull the battery out of the tool.

The battery is connected by fitting the tab of the battery into the groove of the frame and then pushing it into place. Push the battery all the way in until you hear it click into place. If a red indicator is visible above the button, the battery is not fully locked in place.

#### USING THE SWITCH

Press the lock/release button to turn on the device. The device switches to standby mode. Turn on the device by pressing the on/off button in standby mode. Press the on/off button again to stop the device. The device switches to standby mode. Turn off the device by pressing the on/off button in standby mode.

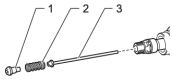
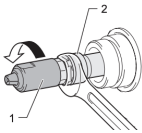
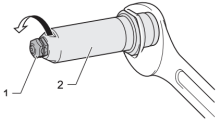
#### ATTENTION

Always make sure before doing any work on the tool that it is turned off and the battery is removed.

**INSTALLING THE TIP PIECE AND REMOVAL**

Remove the tip piece as follows.

1. Loosen the tip nut and then remove the tip.
2. Loosen the front piece by holding it with a spanner
3. Loosen the jaw piece with another spanner
4. Remove the chin bar, spring and stem.



**NOTE:** When putting the chin bar back in place, be sure to place the spring into the chin bar.

The tip piece is installed in the reverse order. Make sure you tighten the jaw piece

**USE**

**CAUTION:** Keep hands and face away from the front of the tool. A rivet or a broken mandrel may accidentally be released from the tool, causing injury.

**RIVETING**

**ATTENTION:** Remove and empty the mandrel container regularly before it expires. Otherwise, the device may be damaged and damaged parts may cause injury.

**ATTENTION:** When inserting the Vetonite in the front piece, make sure the device is turned off. Otherwise, the tip of the device can cause injuries.

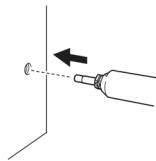
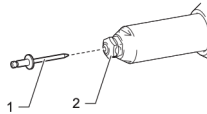
**ATTENTION:** Do not leave the draw

rivet in the front piece. If the tool is accidentally started, the Vetonite will trigger and may cause injury.

**NOTE:** After Vetonite is attached, before placing the next Vetonite, be sure to remove the broken mandrel into the mandrel container by tilting the tool back. If the end of a broken mandrel is caught in the front piece, turn off the tool and remove the mandrel. Otherwise, broken mandrels may block the tool and cause a malfunction.

1. Place the vetonite on the front piece.
2. Press the tip of the tool against the workpiece and then press the trigger switch. When the mandrel breaks, release the trigger switch.

Remove and empty the mandrel container regularly before it fills up.



**MAINTENANCE**

Always make sure before inspection or maintenance that the tool is turned off and the battery is removed.

- Never use gasoline, thinners, alcohol or similar substances.
- The machine and its air openings must be kept clean. Clean the machine's air vents regularly or whenever they start to get clogged.
- Ensure even air circulation by removing the dust cover from the air intake and cleaning it.

**JAWS AND JAW PIECE PURIFICATION**

Cleaning interval: every 3000 rivets  
The accumulation of dust weakens the mobility of the jaws and can accelerate the wear of the jaws and the jaw piece. Clean up jaws and jaw piece according to the following instructions.

1. Remove the jaw piece. The removal

instructions are the same as when removing the tip piece.

2. Remove the jaws from the jaw piece.
3. Clean the jaws and jaw piece with a brush. Remove the metal powder accumulated on the teeth of the jaws.
4. Lubricate the inner surface of the jaw piece with an even layer of molybdenum disulfide-based lubricant.
5. Install the jaws on the jaw piece.

**NOTE:** Align the tips of the jaws when installing new jaws.  
6. Install the jaw piece. If there is any lubricant left on the tips of the jaws, wipe it off with a dry cloth.  
7. Install the tip piece.  
8. Wipe the lubricant off the jaws.

Place the staple on the front piece and move the staple up and down and left and right. Then remove it from the front piece and wipe the lubricant from the rivet with a dry cloth. Repeat this 2-3 times.

**NOTE:** If any lubricant remains on the tip or inside the jaws, the jaws may slip during use.

**ENVIROMENT**

**RECHARGEABLE BATTERY UNIT**

NiCD or NiMH batteries must be disposed of properly and must not be placed in household waste that is disposed of in an incinerator or landfill. NiCD or NiMH batteries can be harmful to the environment and can explode if exposed to fire.

**DO NOT BURN OR COMPOST.**


Take care of the environment. At the end of the device's useful life, dispose of it in an appropriate manner, taking into account the environment.


**! WARNING !**


**THIS DEVICE IS NOT INTENDED FOR USE BY CHILDREN OR OTHER PERSONS WHOSE PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CHARACTERISTICS OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE PREVENT THEM FROM USING THE DEVICE SAFELY UNLESS THEY ARE SUPERVISED OR INSTRUCTED BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY USING THE DEVICE.**


**- CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED WHEN THEY PLAY WITH THIS DEVICE.**


### SICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

 Die Maschine erfüllt die Anforderungen der Sicherheitsstandards.

 Werfen Sie ausgediente Geräte nicht in den Hausmüll.

 Benutzen Sie Gehörschutz. Lärm kann Ihr Gehör schädigen.

 Tragen Sie eine Schutzbrille.

 Benutzen Sie eine Atemschutzmaske.



**WARNUNG!** Lesen Sie alle Warnungen und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf ein netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder ein Akku- oder wiederaufladbares (schnurloses) Elektrowerkzeug.

### VERWENDUNGSZWECK

Das Gerät ist zum Nieten von Vetoniten bestimmt. Das Gerät verwendet Aluminium-, Stahl- und Edelstahlnieten.

### VERWENDUNG VON ELEKTROWERKZEUGEN WARNUNGEN VOR

**WARNUNG:** Lesen Sie alle Warnhinweise, Anweisungen, Bilder und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen.

### SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE AKKU-BLINDNIETPISTOLE,

1. Fassen Sie das Gerät fest an.
2. Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
3. Stehen Sie immer in einer stabilen Position. Achten Sie bei Arbeiten in der

Höhe darauf, dass sich niemand darunter aufhält.

4. Achten Sie darauf, dass der Nietdorn beim Arbeiten in der Höhe nicht herunterfällt. Andernfalls kann es zu Unfällen und Verletzungen kommen.

5. Zerbrochene Dorne nicht auf dem Boden verteilen. Die scharfen Kanten abgebrochener Dorne oder das Abrutschen auf dem Dorn können zu Verletzungen führen.

6. Richten Sie das Werkzeug nicht auf andere Personen oder auf sich selbst, wenn Sie das Werkzeug verwenden. Eine Niete oder ein gebrochener Dorn kann sich versehentlich vom Werkzeug lösen und Verletzungen verursachen.

**WARNUNG:** Lassen Sie sich durch die Benutzerfreundlichkeit des Werkzeugs (aufgrund der wiederholten Verwendung) NICHT in falscher Sicherheit wiegen und vernachlässigen Sie die Sicherheitshinweise des Werkzeugs.

Eine unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der in diesem Handbuch aufgeführten Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen führen

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKUPACK

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkus alle Warnhinweise auf dem Ladegerät, dem Akku und dem batteriebetriebenen Produkt.

2. Zerlegen Sie den Akku nicht.

3. Wenn sich die Betriebszeit des Akkus erheblich verkürzt, verwenden Sie den Akku nicht mehr. Die Folge können Übertreibungen, Verbrennungen oder sogar eine Explosion sein.

4. Wenn Batteriematerial in die Augen gelangt, spülen Sie es mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Einige Materialien im Inneren der Batterie können möglicherweise eine gefährliche Situation verursachen.

5. Schließen Sie die Batterie nicht kurz. (1) Berühren Sie die Batteriepole nicht mit leitfähigen Materialien.

(2) Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkus und lagern Sie den Akku nicht zusammen mit anderen Metallgegenständen wie Nägeln, Münzen usw. (3) Setzen Sie die Batterie weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss kann zu Stromstößen, Überhitzung, Verbrennungen oder Schäden am Gerät führen.

6. Lagern Sie das Werkzeug und den Akku nicht an einem Ort, an dem die

Temperatur auf 50 °C oder mehr steigen kann.

7. Entsorgen Sie den Akku nicht durch Verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder völlig leer ist. Ein offenes Feuer kann zur Explosion der Batterie führen.

8. Achten Sie darauf, dass Sie den Akku nicht anstoßen oder fallen lassen.

9. Verwenden Sie keinen defekten Akku.

10. Die mitgelieferten Lithium-Ionen-Akkus unterliegen Gefahren

den Anforderungen der Stoffgesetzgebung. Beispielsweise müssen Drittspeditionen besondere Anforderungen an die Verpackung und Kennzeichnung im gewerblichen Transport einhalten. Die Vorbereitung des zu versendenden Produkts erfordert die Beratung durch einen Gefahrstofffachverständigen. Beachten Sie auch ggf. detailliertere nationale Vorschriften

Die offenen Anschlüsse des Akkus müssen mit Klebeband oder einer Abdeckung geschützt werden und die Verpackung muss so erfolgen, dass sich der Akku in der Verpackung nicht bewegen kann.

11. Entsorgen Sie die Batterie gemäß den örtlichen Vorschriften.

### BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN

Bevor Sie Einstellungen und Kontrollen vornehmen, stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.

Mit der Kupplung

### EINSETZEN ODER ENTFERNEN DES AKKUS

Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Akku anbringen oder entfernen.

Um den Akku zu entfernen, drücken Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus und ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug.

Der Akku wird angeschlossen, indem die Lasche des Akkus in die Nut des Rahmens eingepasst und dann hineingedrückt wird. Schieben Sie den Akku ganz hinein, bis er hörbar einrastet. Wenn über der Taste eine rote Anzeige sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig eingerastet.

### MIT DER KUPPLUNG

Drücken Sie die Sperr-/Entriegelung-

staste, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät wechselt in den Standby-Modus. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie im Standby-Modus die Ein-/Aus-Taste drücken. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut, um das Gerät zu stoppen. Das Gerät wechselt in den Standby-Modus. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie im Standby-Modus die Ein-/Aus-Taste drücken.

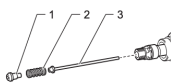
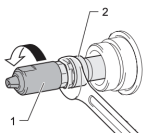
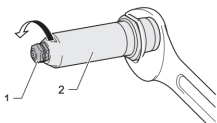
**AUFMERKSAMKEIT**

Stellen Sie vor allen Arbeiten am Gerät stets sicher, dass es ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.

**INSTALLIEREN DES SPITZENSTÜCKS UND ENTFERNUNG**

Entfernen Sie das Spitzenstück wie folgt.

1. Lösen Sie die Spitzenmutter und entfernen Sie dann die Spitze.
2. Lösen Sie das Vorderteil, indem Sie es mit einem Schraubenschlüssel festhalten  
Spitzenteil mit einem anderen Schraubenschlüssel festziehen.
3. Lösen Sie das Backenstück, indem Sie es mit einem Schraubenschlüssel festhalten  
Gleichzeitig das Verbindungsstück mit einem weiteren Schraubenschlüssel festziehen.
4. Entfernen Sie Kinnbügel, Feder und Stiel.



**HINWEIS:** Wenn Sie den Kinnbügel wieder anbringen, achten Sie darauf, die Feder im Kinnbügel zu platzieren.

Der Einbau des Spitzenstücks erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Stellen Sie sicher, dass Sie das Backenstück festziehen

**VERWENDEN**

**VORSICHT:** Hände und Gesicht von der Vorderseite des Werkzeugs fernhalten. Eine Niete oder ein gebrochener Dorn kann sich versehentlich vom Werkzeug lösen und Verletzungen verursachen.

**NIETEN**

**ACHTUNG:** Den Dornbehälter abnehmen und entleeren  
regelmäßig vor Ablauf. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät und beschädigten Teilen zu Verletzungen kommen.

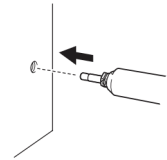
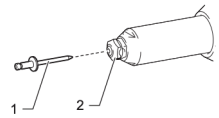
**ACHTUNG:** Stellen Sie beim Einsetzen des Vetonite in das Vorderteil sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Andernfalls kann die Spitze des Geräts zu Verletzungen führen.

**ACHTUNG:** Die Zugniete nicht im Vorderteil belassen. Wenn das Werkzeug versehentlich gestartet wird, löst das Vetonit aus und kann zu Verletzungen führen.

**HINWEIS:** Stellen Sie nach dem Anbringen von Vetonite vor dem Platzieren des nächsten Vetonits sicher, dass Sie den gebrochenen Dorn in den Dornbehälter entfernen, indem Sie das Werkzeug nach hinten kippen. Wenn sich das Ende eines gebrochenen Dorns im Vorderteil verfängt, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Dorn. Andernfalls können gebrochene Dorne das Werkzeug blockieren und eine Fehlfunktion verursachen.

1. Platzieren Sie das Vetonit auf dem Vorderteil.
2. Drücken Sie die Spitze des Werkzeugs gegen das Werkstück und drücken Sie dann den Auslöseschalter. Wenn der Dorn bricht, lassen Sie den Auslöseschalter los.

Nehmen Sie den Dornbehälter regelmäßig heraus und leeren Sie ihn, bevor er voll ist.



**WARTUNG**

Stellen Sie vor Inspektionen oder Wartungsarbeiten immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.

- Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliche Substanzen.
- Die Maschine und ihre Luftöffnungen müssen sauber gehalten werden. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze der Maschine regelmäßig oder immer dann, wenn sie verstopfen.
- Sorgen Sie für eine gleichmäßige Luftzirkulation, indem Sie die Staubschutzhülle vom Lufteinlass entfernen und reinigen.

**BACKEN UND BACKENSTÜCK REINIGUNG**

Reinigungsintervall: alle 3000 Niete  
Die Staubsammlung schwächt die Beweglichkeit der Backen und kann den Verschleiß der Backen und des Backenstücks beschleunigen. Aufräumen Backen und Backenstück gemäß der folgenden Anleitung.

1. Entfernen Sie das Backenstück. Die Anweisungen zum Entfernen sind die gleichen wie beim Entfernen des Spitzenstücks.
  2. Entfernen Sie die Backen vom Backenstück.
  3. Reinigen Sie die Backen und das Backenstück mit einer Bürste. Entfernen Sie das an den Zähnen der Kiefer angesammelte Metallpulver.
  4. Schmieren Sie die Innenfläche des Backenstücks mit einer gleichmäßigen Schicht Schmiermittel auf Molybdändisulfidbasis.
  5. Montieren Sie die Backen am Backenstück.
- HINWEIS:** Richten Sie die Spitzen der Backen aus, wenn Sie neue Backen installieren.

6. Installieren Sie das Backenstück. Sollten sich noch Schmiermittelreste an den Backenspitzen befinden, wischen Sie diese mit einem trockenen Tuch ab.

7. Installieren Sie das Spitzenstück.

8. Wischen Sie das Schmiermittel von den Backen ab. Legen Sie die Heftklammer auf das Vorderteil und bewegen Sie die Heftklammer nach oben und unten sowie nach links und rechts. Entfernen Sie es dann vom Vorderteil und wischen Sie das Schmiermittel mit einem trockenen Tuch von der Niete ab. Wiederholen Sie dies 2-3 Mal.

HINWEIS: Wenn Schmiermittel auf der Spitze oder in den Backen zurückbleibt, können die Backen während des Gebrauchs verrutschen.

### UMGEBUNG

#### WIEDERAUFLADBARE BATTERIEEINHEIT

NiCD- oder NiMH-Akkus müssen ordnungsgemäß entsorgt werden und dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden, der in einer Verbrennungsanlage oder auf einer Mülldeponie entsorgt wird. NiCD- oder NiMH-Akkus können umweltschädlich sein und explodieren, wenn sie Feuer ausgesetzt werden.

#### NICHT VERBRENNEN ODER KOMPOSTIEREN.

Achten Sie auf die Umwelt. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer fachgerecht und unter Berücksichtigung der Umwelt.

### ! ACHTUNG!

**DIESES GERÄT IST NICHT FÜR DIE VERWENDUNG DURCH KINDER ODER ANDERE PERSONEN GEDACHT, DEREN KÖRPERLICHE, SENSORISCHE ODER GEISTIGE EIGENSCHAFTEN ODER UNFÄHIGE ERFAHRUNG UND WISSEN SIE AN DER SICHEREN VERWENDUNG DES GERÄTS HINDERN, ES SEI DENN, SIE WERDEN VON EINER PERSON, DIE FÜR IHRE SICHERHEIT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS VERANTWORTLICH IST, BEAUFSICHTIGT ODER ANGEWIESEN.**

**- KINDER SOLLTEN BEAUFSICHTIGT WERDEN, WENN SIE MIT DIESEM GERÄT SPIELEN.**

## ROBOTA 18V CORDLESS RIVET GUN



### TEKNISET TIEDOT:

Jännite: 18 V  
Akun koko: min. 2.0 mAh  
Vääntö: 250 N.m  
Vetovoima: 650 kg  
Iskunpituus: 14mm  
Vetoniteille: 3,2 / 4,0 / 4,8mm  
Soveltu: alumiini-, teräs- ja rosteriniiteille

### SPECIFICATIONS:

Voltage: 18 V  
Battery size: min. 2.0 mAh  
Torque: 250 N.m  
Traction force: 650 kg  
Stroke length: 14mm  
For rivets: 3.2 / 4.0 / 4.8mm  
Suitable for: aluminum, steel and roster rivets

### TEKNISK INFORMATION:

Spänning: 18 V  
Batteristorlek: min. 2.0 mAh  
Vridmoment: 250 N.m  
Dragkraft: 650 kg  
Slaglängd: 14 mm  
För nitar: 3,2 / 4,0 / 4,8 mm  
Lämplig för: aluminium, stål och listhäft klamrar

### SPESIFIKATIONEN:

Spannung: 18 V  
Batteriegröße: min. 2.0 mAh  
Drehmoment: 250 Nm  
Zugkraft: 650 kg  
Hublänge: 14 mm  
Für Nieten: 3,2/4,0/4,8 mm  
Geeignet für: Aluminium, Stahl und Dienstplan heft klammern



Robota Tools  
Veistäjänkatu 1  
87400 Kajaani  
Finland

[www.robotatools.com](http://www.robotatools.com)

ORIGINAL • ALKUPERÄINEN • ORIGINAL



EU DECLARATION OF CONFORMITY  
VAKUUTUS EU-YHDENMUKAISUUDESTA  
EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

**ROBOTA OY • SÖRNÄISTENLAITURI • HELSINKI • FINLAND**

ENG: Explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product  
FIN: Vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset  
SE: Förklarar följande överensstämmelse enl.EU-direktiv och standarder för artikeln

Product:  
Tuote:  
Produkt:

**ROBOTA 18V CORDLESS RIVET GUN**

Direktive:  
Direktiivit:  
Direktiv:

Conforms with the provisions of the following EC directives  
Vahvistaa, että edellä kuvattu tuote täyttää EU-direktiivit  
Förklarar följande överensstämmelse EU-direktiv för artikeln

**Machinery Directive 2006/42/EC  
EMC 2014/30/EU**

Standards:  
Standardit:  
Standarder:

The following harmonized standards were applied:  
Seuraavat standardit on käytetty:  
Standarder som använts:

**EN 62841-1:2015**  
**EN 62841-2-4:2014**  
**EN IEC 55014-1:2021**  
**EN IEC 55014-2:2021**

Helsinki, Finland: 20.10.2024



H Tuomaala  
Quality Manager



K. Karjalainen  
Product Line Manager

Robota DC-R18V Cordless Rivet Gun  
Item no: R01-10035 EAN: 6438212108520  
Document no: DC-RG18-2024-1

**Robota****Robota Oy Sörnäistenlaituri 3e Helsinki Finland**

ROBOTA TOOLS INTERNATIONAL • NINGBO • CHINA

**Robota**

# *Robota*

Robota Tools  
Veistäjänkatu 1  
87400 Kajaani  
Finland

[www.robotatools.com](http://www.robotatools.com)